

BARDS OF THE GAEL AND GALL



PRESENTED TO
St. Patrick's College, Armagh,
— BY THE —
Reverend LUKE DONNELLAN, C.C.,
CROSSMAGLEN.

November, 1930.

BARDS OF THE GAEL AND GALL

EXAMPLES OF THE
POETIC LITERATURE OF ERINN



DONE INTO ENGLISH. AFTER THE METRES AND
MODES OF THE GAEL

BY

GEORGE SIGERSON, M.D., F.R.U.I.

PRESIDENT OF THE NATIONAL LITERARY SOCIETY OF IRELAND, CORRESPONDING
MEMBER OF LA SOCIÉTÉ D'ANTHROPOLOGIE, LA SOCIÉTÉ
CLINIQUE, AND LA SOCIÉTÉ DE PSYCHOLOGIE
PHYSIOLOGIQUE DE PARIS, ETC.

SECOND EDITION
Revised and Enlarged
WITH A NEW FRONTISPIECE

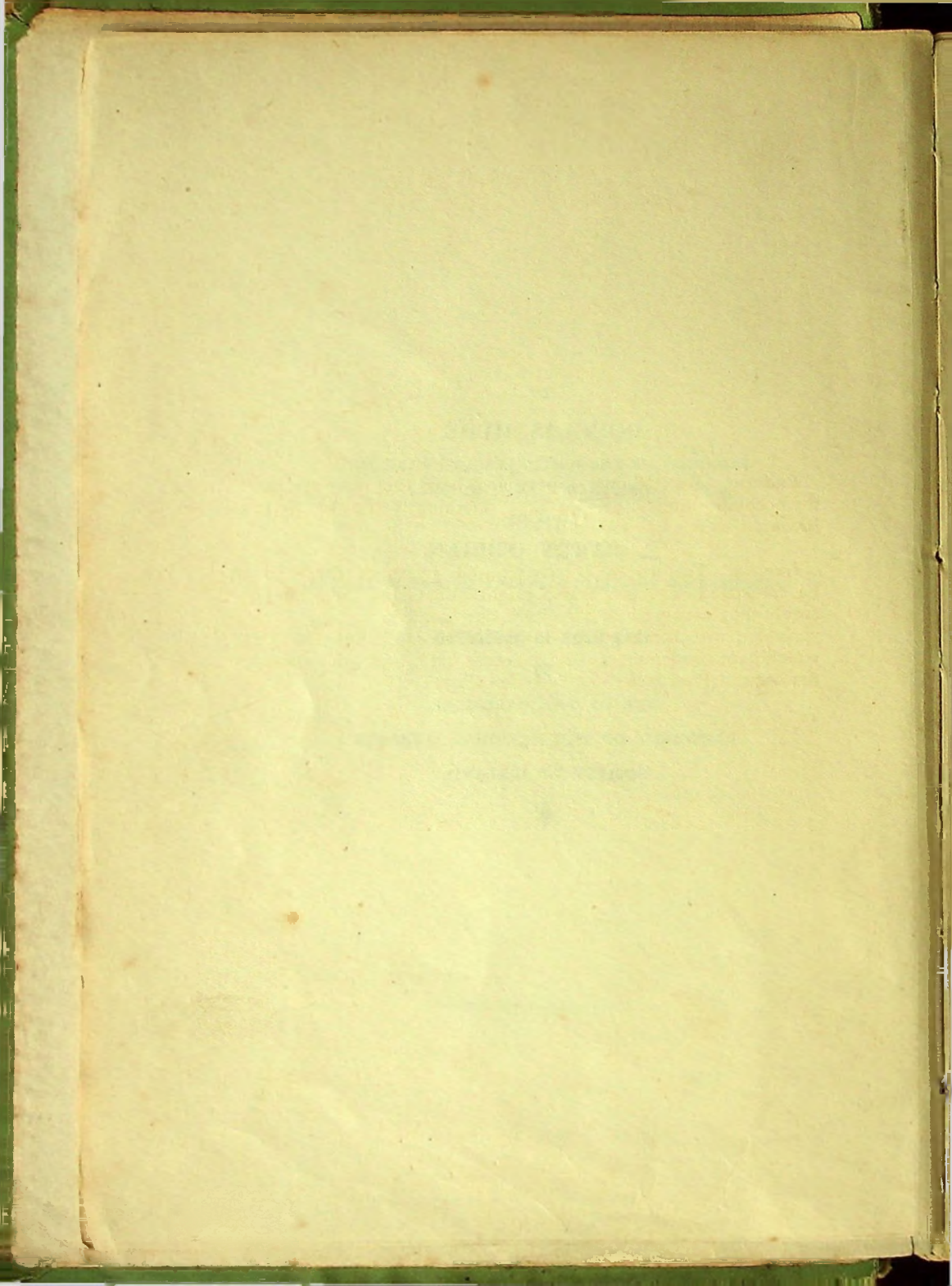
LONDON
T. FISHER UNWIN
DUBLIN
M. H. GILL AND SON, LTD.

1907

[All rights reserved.]

TO
DOUGLAS HYDE,
PRESIDENT OF THE GAELIC LEAGUE OF IRELAND,
A DESCENDANT OF THE GALL,
AND TO
R. BARRY O'BRIEN,
PRESIDENT OF THE IRISH LITERARY SOCIETY OF LONDON,
A GAEL,
this book is dedicated
BY
ONE OF THE GALL-GAEL,
PRESIDENT OF THE NATIONAL LITERARY
SOCIETY OF IRELAND.



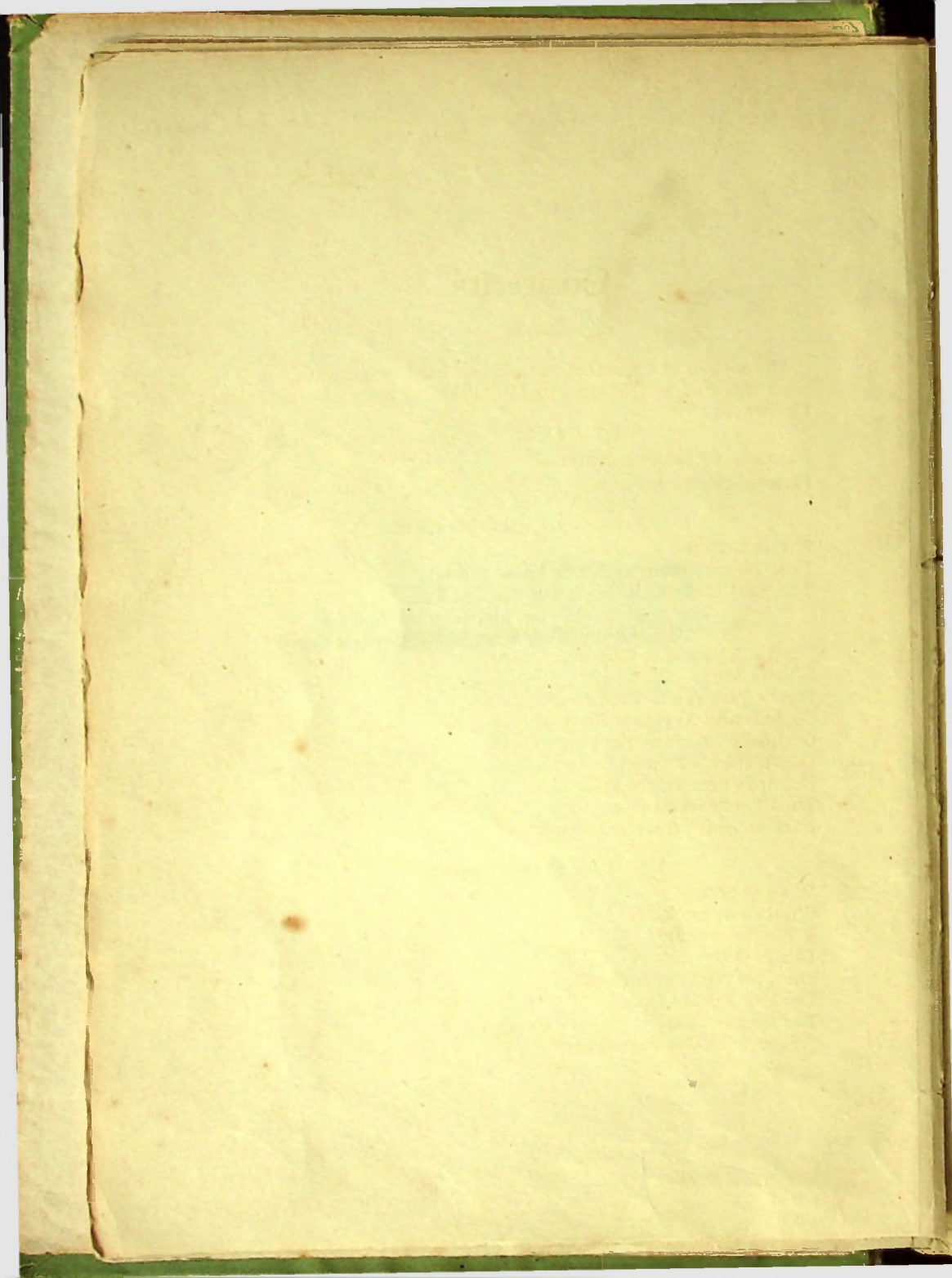


Eudoxus. But tell me (I pray you) have they any art in their compositions? or bee they anything wittie or well savoured, as poemes should be?

Irenæus. Yea truely, I have caused divers of them to be translated unto me, that I might understand them, and surely they savoured of sweet wit and good invention, . . . sprinkled with some pretty flowers of their naturall device, which gave good grace and comelinesse unto them.—EDMUND SPENSER, *A View of the State of Ireland*, 1596.

Will no one tell me what she sings
Perhaps her plaintive numbers flow
For old, unhappy, far-off things,
And battles long ago.—WORDSWORTH.

If thou, as I, but knew the tale
It sings to all the Ancient Isle,
Thy tears would rise, and thou wouldst fail
To mind thy God, a while.—OISIN *to a Critic.*



Contents

The portrait of O'Carolan, the minstrel bard, is taken from a print engraved by J. Rogers, and published by Joseph Robins, London, in 1831.

	PAGE
PREFACE TO SECOND EDITION	I
INTRODUCTION	17
I. LAYS OF MILESIAIN INVADERS.	
The Incantation	109
First Triumph-Song	110
The First Elegy	112
II. THE CUCHULAINN PERIOD.	
Fand's Welcome to Cuchulainn	113
Liban's Song	115
Fand's Farewell to Cuchulainn	116
Cuchulainn's Appeal to Ferdiad	117
Cuchulainn laments Ferdiad	119
Queen Maeve's Davoys	120
Deirdré's Farewell to Alba	122
The Cloud over Emain	124
Lament for the Sons of Usnach	125
III. THE FIONN PERIOD.	
Dawn of Summer	129
Winter's Approach	130
A Warrior's Duties	130
Things Delightful	132
The Cold Night of Innisfail	133
The Fair Fort of Crédé	135
The Dirge of Cael	137
Where is the Sweetest Music ?	139

IV. OSSIANIC: AGE OF LAMENTATIONS.

	PAGE
After the Fianna	141
The Blackbird of Daricarn <i>han doire an cairn</i>	142
The Household of Finn	144
Pleasant Arann	145
Solace in Winter	146
Lament for the Two Kings	147

V. THE CHRISTIAN DAWN.

St. Patrick's Hymn	151
The Children of Lir	154
On the Waters of Moyle	155
The Return of the Children of Lir.	156
The Isle of Delight	158
Bran's Voyage to the Isle of Delight	162

VI.-VII. EARLY CHRISTIAN.

Jesukin	165
King Cellach regrets his Student-Life	166
St. Cellach's Death Song	167
Remembering Erinn	170
The Fall of the Book-Satchels	172
Delights in Erinn	173
Conall dead	176
The Mothers of Bethlehem	178
The Song of Satan	180
Triumph of Faith	182

VIII. GAEL AND NORSE.

A Song of the Sea for the Sea Kings of Dublin	185
The Hermitage of Marban	187
The Blackbird's Song	192
The Heavenly Pilot	193
Niall's Dirge.	194
The Ruined Nest	195
The Sea-Maiden's Vengeance	196
Lay of Norse-Irish Sea-kings	199
"Take these Heads"	203

CONTENTS

xiii

	PAGE
The Fairy Forewarning at Clontarf	204
Holy Spirit	206
Deus Meus	207
Alexander the Great	208
The Vision of Viands	210

IX. GAEL AND NORMAN, ETC.

In the Heart of Jesus	215
Teach, O Trinity!	216
The Harp that ransomed	218
The Exiled Head	220
Lover and Echo	221
Womankind	224
Eivlin a Rúin (original form)	225
The Failing Art	227
Love Untold	228
A King's Lesson	229
Farewell to Innisfail	232

X. SEVENTEENTH CENTURY.

Dirge of Oliver Grace	235
The Flight of the Earls	238
Two Champions of Christendom	240
Lay thine arms aside, Young Maid	243
Lament for Eoghan Rua O'Neill	245
Shaun O'Dwyer of the Glen	247
The Munster Knight	249
The Flower of Maidens Brown	250
Eivlin a Rúin	252
The Fairy Land of Promise <i>the Call of the Chapman</i>	254
Mabel ni Kelly <i>the Call of the Chapman</i>	256

XI. EIGHTEENTH CENTURY: PATRIOTIC.

The Fair Hills of Eiré <i>the Call of the Chapman</i>	259
The Brightness of Brightness <i>the Call of the Chapman</i>	261
The Dawn of Day	263
Over the Hills and far away	265
The Spirit of Song	266

the Call of the Chapman

	PAGE
The Dear White Youth <i>buacall bair</i>	269
The Cruiskeen Laun	271
Shiela gal ni Connolan	273
The Joyful Returning	277
The Song of Echo	278
The Forest Fair	280
In Praise of the Gaelic	281
Gráinne Mael <i>gráinne mael</i>	282
The Sky-Maiden	283
Flora McDonald	285
A Health to King Philip	286
The Rover	287
Song of the dead Insurgent. 1798.	290
The Slight Red Steed	292
The Gay and Gallant Gael	293

XII. EIGHTEENTH CENTURY: SONGS OF THE EMOTIONS,
ETC.

Ceann duv Dilis <i>Ceann duv Dilis</i>	295
The Dark Girl of the Glen	296
Come to the Greenwood <i>caicinn foinzann lea</i>	297
The Bard and Misfortune	299
A Far Farewell	300
Lament for O'Carolan the Minstrel	301
The Dells of Orrerie	303
Máire ni Milleóin	305
The Sweet Little Cuckoo	307
My Wishes	308
The Cluster of Curls	309
The Flower of Love	312
Doreen le Poer	313
The Red Fellow's Wife	315
The Beloved Gaelic	317
Fairy Mary Barry	318
Love's Last Appeal	319
Shaun O'Dee <i>seán o' dea</i>	322
A Rule of Life	323
The Caoiné of the Children	323
Down by the Strand	329

CONTENTS

xv

	PAGE
The Fickle Fair	330
A Fair Foe	330
My Sorrow on the Sea	331
The County Mayo	332
An Epigram	333
Farewell to the Merry Monger	333
The Visit of Death	335
A Compliment	337
Birds on a Bough	337
Lovely Loch Lein	338
The Victor Maiden	339
Axioms	340
An Elegy	340
Love's Sunshine	343
"Oro Mor, O Moreen"	344
You Remember that Evening	346
The Shepherd's Pet	347
My Summer	348
A Wish	348
Love's Despair	349

XIII. FOLK-SONGS, LULLABIES, OCCUPATION-CHANTS, AND MARINER'S SONG.

— Irish Lullaby	351
Fairy Lullaby	352
"Babe will be Uneasy"	354
Smith's Song	355
Ploughman's Rime	356
Spinner's Song	357
Mallo Léro	357
Oro, O Darling Fair	358
The Mariner's Hymn	359

XIV. PARAPHRASES FROM THE GAELIC.

The King's Lay	361
The Blessing of Dublin	373
APPENDIX	377